

GUIA DE BOAS PRÁTICAS DA
INDÚSTRIA DA MÚSICA

TRADUÇÃO EM PORTUGUÊS

MUSIC INDUSTRY CLIMATE PACK



CONTÉÚDOS

01

Music Declares Emergency

02

Crise Climática e Ecológica

06

Artistas

07

Tours

08

Editoras

09

Merch

10

Venues

11

Managers

12

Festivais

13

Fãs de Música

MUSIC DECLARES EMERGENCY

O Music Declares Emergency é um movimento global de artistas, profissionais e organizações do setor da música unidos para combater as alterações climáticas ao mesmo tempo que atua junto dos profissionais da indústria para consciencializar e reduzir o impacto deste setor no meio ambiente.

Usamos a música como meio de conectar e inspirar as pessoas a agir pelo futuro do planeta.

A música, os artistas e eventos que os envolvem têm grande poder de influência que pode conduzir à exigência das alterações necessárias no combate à emergência climática

Já são mais de 6 mil os profissionais e fãs de música que declararam emergência climática e assinaram o nosso manifesto

O MUSIC DECLARES EMERGENCY TEM DOIS GRANDES OBJETIVOS:

01

Fomentar diálogos e debates acerca da atual situação de emergência climática, de forma a alertar sociedade e governo para mudanças urgentes para que possamos, em 2030, atingir 0% de emissões de carbono.

02

Utilizar o poder da música e a influência cultural da indústria e dos músicos para informar e consciencializar para o impacto que o entretenimento em larga escala tem para o desgaste de recursos naturais.

MANIFESTO

Consciencializar e reduzir o impacto da indústria da música no meio ambiente, através da atuação em conjunto com diversos profissionais da área, agindo junto dos governos para pressionar e encontrar formas de combater as alterações climáticas.

QUEM PODE ASSINAR O MANIFESTO?

Artistas, Empresas e Profissionais da Indústria, Venues, Festivais, Labels, Managers, Promotores, Fãs de Música... é importante que trabalhemos todos em conjunto para criar um impacto positivo no meio ambiente e promover um futuro mais sustentável para a nossa indústria.

O Music Declares Emergency conta com 14 países associados com as suas próprias equipas: Alemanha, Reino Unido, Estados Unidos, França, Canadá, Suíça, Brasil, Austria, Hungria, Países Baixos, Polónia, Chile e Indonésia. Portugal aderiu ao projeto em abril de 2022.

A MÚSICA E AS ALTERAÇÕES CLIMÁTICAS

A música, os artistas e eventos que os envolvem têm um grande poder de influência que pode conduzir à exigência das alterações necessárias no combate à emergência climática.

Enquanto os artistas tocam corações, a indústria da música pode influenciar os políticos e inovar em novas práticas de negócios.

A música sempre esteve na vanguarda do progresso social, agora é a vez da indústria estar ao lado dos artistas para criar um futuro melhor, mais sustentável

COMO PODES CONTRIBUIR?

DECLARA EMERGÊNCIA CLIMÁTICA E ASSINA O NOSSO MANIFESTO

Assina em musicdeclares.net/pt

A assinatura da declaração enquanto ato simbólico da posição do artista/da empresa na luta pela ação climática; e consequentemente, assumir a responsabilidade de continuar a trabalhar para reduzir o impacto da empresa no meio ambiente.

Partilha a causa e espalha a mensagem da emergência climática nas redes sociais de modo a fomentar a conversa em torno da temática.

BENEFÍCIOS DA ASSINATURA

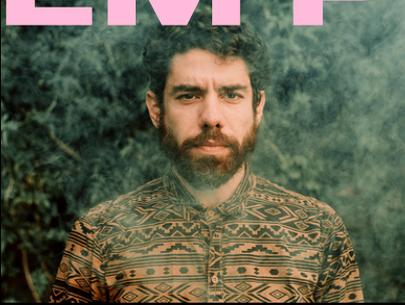
A assinatura da declaração expressa a união da indústria para consciencializar e reduzir o impacto da indústria da música no meio ambiente e agir junto dos governos para pressionar e combater as alterações climáticas.

A ligação de um artista/ empresa/ profissional da indústria ao Music Declares Emergency é por si só sinónimo de uma preocupação com a ecologia e com o futuro da música e do planeta.

A assinatura para além de símbolo de manifesto, é sinal de que se pretende influenciar positivamente os seus fãs e alertar para esta causa global.

Projetos associados à causa serão integrados na programação de eventos Music Declares Emergency

ASSINANTES EM PORTUGAL



LUCA ARGEL



SURMA



META_



FESTIVAL TREMOR



CLÃ



SUPER BOCK SUPER ROCK

FIRST BREATH AFTER COMA
MOULLINEX
LENA D'ÁGUA
ISAURA
FESTIVAL A PORTA
MEO KALORAMA

E MUITOS MAIS!!

ASSINANTES INTERNACIONAIS



BILLIE EILISH



BON IVER



JAMIE XX



IDLES



TAME IMPALA



MASSIVE ATTACK

**THE 1975
NTS RADIO
SHESAID.SO
UNIVERSAL MUSIC UK
WET LEG**

E MUITOS MAIS!!

SUGESTÕES PRÁTICAS PARA A INDÚSTRIA

ARTISTAS

1. FAZ-TE OUVIR

Reconhece o teu poder e usa a tua influência para comunicar a emergência climática. Fala com os teus fãs sobre o clima e a emergência ecológica e convida-os a juntarem-se a ti no apelo por uma ação mais urgente e ambiciosa por parte do governo. Cooperar com campanhas ambientais, criar e participar em eventos de consciencialização sobre o clima, emergência ecológica e justiça climática.

2. FAZ DA SUSTENTABILIDADE UMA PRIORIDADE

Informa a tua equipa - agente, editora, relações públicas e outros parceiros - da tua posição.

3. USA O NOSSO GREEN RIDER

O nosso Green Rider foi criado para ajudar artistas e labels a fazer melhores escolhas para um futuro e uma indústria da música mais sustentável, reduzindo a pegada de carbono e qualquer desperdício. Consulta o nosso [Green Rider](#).

4. TORNA OS TEUS FORMATOS FÍSICOS MAIS SUSTENTÁVEIS

Considera lançar música de forma inovadora, sem plástico, ou reduzir o uso de plástico nos teus produtos físicos.

5. TORNAR O TEU MERCH MAIS SUSTENTÁVEL

Não produzas coisas desnecessárias, utiliza algodão orgânico produzido de forma sustentável ou cânhamo para as t-shirts ou imprime em roupas existentes. Trabalha com fabricantes que tenham boas políticas sociais e ambientais.

6. NÃO APOIES PRODUTOS EM QUE NÃO ACREDITAS

Seja uma colaboração com uma marca de fast-fashion ou a utilização da tua música numa publicidade de um carro a combustível. Podes encontrar marcas alinhadas com os teus valores para parcerias, consulta "Petra Partnerships"

7. VOA MENOS

Planeia as tuas digressões de forma eficiente e evita aparições internacionais únicas e promoções isoladas. Muitas vezes, a promoção pode ser feita através de videochamadas ou telefonemas. Se tiveres a sorte de viajar em primeira classe, considera recusar essa opção por ser muito mais intensiva em carbono do que voar em classe económica. Faz o download da aplicação Ecolibrium para monitorizares as emissões das tuas escolhas de viagem, com a oportunidade de compensar de forma eficiente.

8. SÊ PROATIVO

Sabemos que existe muita culpa associada ao impacto das tours. Envolva-te num projeto ambiental ou inicia o teu próprio projeto. O Music Declares Emergency foi criado por músicos... Não precisas de ser um especialista para começar algo ou envolver-te. Encara-o como uma forma de compensação consciente!

9. DOA

Se possível, recomendamos que does uma percentagem dos teus lucros para causas ambientais através da EarthPercent - esta organização seleciona uma série de instituições e projetos que trabalham em conservação e recuperação, e direcionam o dinheiro da indústria da música para essas causas.

10. AGE INDIVIDUALMENTE

Estas são medidas para todos, mas são extremamente importantes:

- Muda a tua energia para uma fonte renovável
- Muda de banco para um que não financie a indústria de combustíveis fósseis. Consulta o [bank.green](#) (os piores são o Barclays e o BNP Paribas).
- Come menos carne, peixe e derivados. O teu corpo, os animais e o planeta agradecem.

TOURS

As viagens costumam ser a principal causa da pegada de carbono dos eventos ao vivo.

5 DICAS PARA ARTISTAS, TOUR MANAGERS E PRODUTORES:

1. Mede a pegada de carbono das tuas viagens

Ter consciência das emissões das tuas viagens é fundamental para compreender o teu impacto ambiental e poderes reduzi-lo. Pode utilizar a ferramenta do [ecolibrium](#) para registar os kms percorridos e as emissões de carbono associadas.

2. Comunica a tua intenção de reduzir o

impacto das viagens em tours com todos os envolvidos, pede a todos que se envolvam e diz-lhes o que podem fazer. Desde os designers de cenário aos sponserers, todos devem fazer a sua parte e podem fazer uma grande diferença.

3. Cria um "Plano de Transporte Sustentável" no início do planeamento da tour - isto pode incluir:

- Planear os locais para eficiência de rotas. Planeia a tua tour com várias datas em várias cidades no mesmo país, de forma a reduzir as viagens de artistas e público.
- Tenta reduzir o peso e o número de pessoas em tour: minimiza a equipa, cenários, equipamento e bagagem.
- Utiliza técnicos locais para a produção
- Dá prioridade a venues mais sustentáveis que considerem os seus impactos ambientais
- Se tiveres de voar, considera escolher lugares na classe económica - devido à alocação de espaço nos aviões, os lugares na classe económica emitem menos carbono do que os lugares na classe executiva ou primeira classe.

4. Influencia o teu publico a viajar de forma sustentável

As viagens do público são a fonte mais significativa de emissões para eventos ao vivo. Muitos artistas podem influenciar, de alguma forma, como os fãs viajam para os eventos, inspirando-os a escolher opções de viagem com baixas emissões de carbono ou trabalhando com os eventos para implementar incentivos ao uso de transportes públicos, partilha de carros e a disponibilidade de locais seguros para estacionar bicicletas nas proximidades.

5. Compensa as tuas emissões

Como último recurso as tuas emissões inevitáveis podem ser compensadas através de investimento climático - e pede ao teu público que faça o mesmo para as suas próprias viagens.

EDITORAS

1. Prioriza a Sustentabilidade

Nomeia alguém da tua equipa responsável por tornar as tuas atividades mais ecológicas. Implementa uma política ambiental e um plano de ação com uma meta de, por exemplo, tornares-se neutro em carbono até 2026.

2. Banco

Muda a tua conta bancária para um banco que não financie a indústria de combustíveis fósseis. Consulta o [bank.green](#) (os piores são o Barclays e o BNP Paribas). Se não puderes mudar pede ao teu banco a política de sustentabilidade e pedelhes para desinvestirem em combustíveis fósseis - cada pequena ação de pressão ajuda!

3. Energia

Muda para energia renovável. Faz uma avaliação de eficiência energética no edifício. Explora a possibilidade de instalar painéis solares no teu escritório e/ou em casa. Instala uma bateria para aproveitar melhor a eletricidade gerada. Substitui a caldeira a gás por uma bomba de calor de fonte de ar e um sistema de ventilação mecânica.

4. Comunicação

Utiliza as tuas plataformas sociais para aumentar a consciencialização sobre a crise climática e questões relacionadas.

5. Participa em Campanhas

Envolve-te em organizações e/ou movimentos ambientais como o Music Declares Emergency, Extinction Rebellion, Greve Climática Estudantil, Greenpeace...

6. Mede a tua Pegada de Carbono

Registar a pegada de carbono das tuas atividades permite-te ganhar consciência do teu impacto e consequentemente reduzir as tuas emissões, além de teres uma noção mais clara das áreas em que causas mais impacto. A Julie's Bicycle está a desenvolver uma ferramenta específica para labels como parte do programa de sustentabilidade da IMPALA

7. Viagens

Regista as tuas viagens e calcula as emissões de carbono usando [ecolibrium.earth](#). Utiliza transportes públicos ou aluga carros elétricos. Utiliza bicicleta ou caminha sempre que possível. Evita a compra de novos veículos, especialmente aqueles que funcionam com combustíveis fósseis (a fabricação de novos veículos cria uma pegada significativa, seja elétrico ou não). Reduz ou elimina as viagens aéreas sempre que possível - utiliza video-chamadas.

8. Transporte

Um planeamento cuidadoso pode ajudar a minimizar qualquer transporte desnecessário de CDs e Vinis. Utiliza o transporte marítimo em vez do transporte aéreo para enviar para fora da Europa, demora mais mas é mais barato e tem uma pegada muito menor.

9. Pegada Digital

Muda para servidores que utilizem eletricidade 100% renovável.

MERCH

1. Material

Trabalha com a tua empresa de merch e procura algodão orgânico certificado, tecidos feitos de materiais reciclados ou roupas feitas a partir de fibras mais sustentáveis como bambu ou cânhamo. Sempre que possível, trabalha com fabricantes que tenham políticas ambientais.

2. Preço e Comunicação

O custo é quase sempre uma barreira para a sustentabilidade das t-shirts, hoodies, sacos, etc. Portanto, pergunta aos teus fãs por exemplo "pagariam mais 3€ para saberem que a vossa t-shirt foi fabricada de forma sustentável?". Explica-lhes porque a t-shirt deles custa mais - vão sentir-se envolvidos no processo e felizes por contribuírem para o teu esforço ambiental.

3. Tintas

Não recorras a tintas tóxicas à base de petróleo, PVC e solventes. O Permaset Aqua é excelente: à base de água, orgânico e vegano.

4. Plástico

Diz adeus aos sacos de plástico a embrulhar o teu merch. As t-shirts podem ser enroladas e fixadas com faixas de papel reciclado. Muito mais elegante, pessoal, não as amarrota e ocupa o mesmo espaço nas caixas de envio.

5. Fabrico

Fabrica o mais localmente possível e reduz as emissões de transporte. Cada viagem que o teu merchandising faz, desde o local de importação, até ao armazém, às impressões, a outras instalações, a um ponto de recolha... - todas estas viagens aumentam as emissões que prejudicam o planeta.

6. Repensa a utilidade do teu merch.

7. CDs e vinis

Não faças demasiadas cópias - stock excessivo é caro de produzir, transportar, armazenar e reciclar, e é claro, tudo isso cria uma pegada ambiental.

8. Prensagem de vinil

Se possível, fabricar localmente, para minimizar a pegada de transporte. Usa menos material - um vinil de 140 gramas tem uma pegada de carbono proporcionalmente menor do que um de 180 gramas em relação à fabricação e ao transporte.

9. Vinil reciclado

Com qualidade de som comparável ao vinil não reciclado, já há fábricas a prensar em vinil parcialmente reciclado. Geralmente, a fábrica recicla os próprios retalhos e resíduos.

10. Capa de CD

As capas de poliestireno têm uma pegada alta e não são facilmente recicláveis. As embalagens de cartão têm uma pegada de carbono 95% menos.

VENUES

1. Muda para energia 100% renovável

O que alimenta a tua venue é uma parte fundamental da tua sustentabilidade e das tuas emissões. Começa por aqui e reduz significativamente as tuas emissões.

2. Mede o teu impacto

Registar a pegada de carbono do teu espaço permite-te ganhar consciência do teu impacto e consequentemente reduzir as tuas emissões. Podes fazê-lo em [ig-tools.com](https://www.ig-tools.com).

Depois de conheceres os teus impactos, podes implementar uma estratégia de gestão energética. Podes começar a reduzir o consumo de energia e água através de práticas simples e focares-te em aumentar a taxa de reciclagem, o que contribuirá para a sua sustentabilidade.

3. Fala com os teus parceiros e fornecedores sobre como podem colaborar contigo

Acrescenta condições ambientais aos contratos e em todas as políticas de patrocínio.

4. Mostra o teu compromisso aos artistas

Opta por oferecer-lhes alimentos de origem local, reduz a carne e os alimentos processados, elimina as embalagens e garrafas de água de plástico, incentivando a sua equipa e as bandas a trazerem as suas próprias garrafas de água reutilizáveis e disponibilizando água da torneira filtrada ou um dispensador de água nos bastidores.

5. Passa a mensagem ao teu público

Utiliza a tua venue para transmitir ao público o teu compromisso e incentivá-los a envolverem-se. Usa o teu espaço para espalhar a mensagem de organizações e movimentos ambientais.

6. Utiliza a tua relação com os artistas para os envolver

Explica o que estás a fazer e os impactos positivos que a tua ação está a ter e encoraja-os a agir e a falar aos fãs sobre essa ação.

7. Banco

Muda a tua conta bancária para um banco que não financie a indústria de combustíveis fósseis. Consulta o [bank.green](https://www.bank.green) (os piores são o Barclays e o BNP Paribas). Não permitas que usem o teu dinheiro para destruir o planeta.

8. Sê positivo

Todos sabemos que os concertos são a melhor coisa do mundo e que a música ao vivo é importante para a felicidade, leve essa positividade e usa-a para criar um mundo melhor.

MANAGERS

1. Em primeiro lugar, lê a nossa secção "ARTISTA" e conversa com os teus artistas. São as tuas ações e apoio que terão o maior impacto.

2. Trabalha com eles para apoiar causas ambientais ou campanhas que lhes interessem. Encoraja-os a falar com os seus fãs, utilizando os nossos recursos e apoio se precisarem de orientação.

3. Estabelece relações com parceiros ambientais, eventos e campanhas. Encoraja os teus artistas a trabalharem diretamente com eles.

4. Conversa com os teus artistas sobre formas de reduzir a pegada de carbono em todas as suas atividades, especialmente na fabricação de produtos e em tours. Ao longo deste documento, há dezenas de recomendações para todas as áreas da indústria. O que cada artista pode comprometer-se dependerá do seu tamanho. Enquanto manager estás na melhor posição para ajudá-los e incentivá-los a fazer essas escolhas.

5. Escreve aos representantes do governo sobre as ações que estás a tomar e o teu apoio a políticas climáticas mais ambiciosas.

6. Torna a sustentabilidade ambiental uma prioridade no teu negócio e implementa uma política ambiental e um plano de ação com uma meta de neutralidade carbónica. Nomeia alguém da tua equipa responsável por tornar as tuas atividades mais sustentáveis.

7. Realiza reuniões virtualmente, evitando viagens.

Para as viagens que tiveres de fazer, encontra um bom plano de compensação carbónica.

8. Faz o básico

- Muda a tua energia para uma fonte renovável
- Muda de banco para um que não financie a indústria de combustíveis fósseis.
- Come menos carne, peixe e derivados. O teu corpo, os animais e o planeta agradecem

O QUE É A COMPENSAÇÃO CARBÓNICA E VALE A PENA?

As compensações podem ser utilizadas para equilibrar qualquer uma das tuas emissões, desde o aquecimento do escritório, viagens, fabricação, distribuição, etc. No entanto, pagar por compensações não é o mesmo que reduzir o teu impacto - é melhor reduzir a poluição que crias do que poluir e depois tentar limpar - por exemplo, uma árvore plantada hoje para equilibrar as emissões de ontem pode levar cerca de 30 anos para começar a fazer o seu trabalho. Portanto, deves reduzir as tuas emissões o máximo possível antes de recorrer às compensações, e a compensação definitivamente não deve ser a única coisa que fazes.

FESTIVAIS

ENERGIA

Entre palco e luzes, os festivais exigem o uso de muita energia. Na verdade, o uso de energia perde apenas para viagens quando se olha para a pegada de carbono dos festivais. Algumas das medidas para diminuir essas emissões passam por:

- Opta por usar energia renovável
- Disponibiliza amplamente a energia para evitar o uso de geradores
- Considera energia solar portátil para alimentar áreas que consumam menos energia
- Muda a iluminação para LED, incluindo iluminação de palco

ELIMINA AS GARRAFAS DE ÁGUA PLÁSTICAS DE USO ÚNICO

- Elimina garrafas plásticas de uso único e oferece opções de garrafas reutilizáveis.
- Fala com os fornecedores da estação de águas e disponibiliza postos de água para o público encher as garrafas
- Fornece garrafas de água reutilizáveis, copos para artistas e equipa e disponibiliza estações de reabastecimento de água em toda a área de backstage.

COPOS REUTILIZÁVEIS

- A implementação de copos reutilizáveis em todo o festival ajuda a criar uma redução no desperdício de plástico, ao mesmo tempo em que economiza o dinheiro dos fornecedores.
- Promove a reutilização de copos de outras edições/ festivais

GESTÃO SUSTENTÁVEL DE RESÍDUOS

- Os festivais geram resíduos, mas a sua gestão responsável pode reduzir drasticamente a pegada ambiental do teu festival.
- Fala com empresas de gestão de resíduos que oferecem opções de reciclagem e compostagem
 - Garante recipientes de reciclagem e compostagem em todo o recinto.
 - Funcionários ou voluntários do festival podem ajudar a garantir a separação adequada de resíduos, reduzindo a contaminação e os custos.
 - Se a compostagem for uma opção, garante que os fornecedores de alimentos usam produtos que possam ser compostados.
 - Utiliza casas de banho compostáveis

CAMPISMO

- Um dos sinais mais visíveis de desperdício acontece quando o festival termina e o público volta para casa.
- Oferece e promove opções de aluguer de equipamento de campismo para reduzir a quantidade de objetos deixados para trás.
 - Oferece opções de “glamping” e outras formas de estruturas de camping pré-montadas, de maneira de eliminar o desperdício de equipamentos de camping.

BIODIESEL

- Se forem necessários geradores, considera geradores que possam usar biodiesel ou misturas de biodiesel.

ALIMENTAÇÃO

- Incentiva a sustentabilidade, opta por oferecer mais opções vegetarianas e veganas e produtos de comércio local
- Combate o desperdício, pede aos fornecedores que aproveitem produtos “imperfeitos”
- Se possível doa os alimentos não utilizados a instituições ou organizações como a ReFood
- Pede aos fornecedores que não usem plástico, nos produtos
- Quando os descartáveis são inevitáveis, escolhe opções compostáveis ou de papel
- Evita garrafas de água descartáveis.

SÊ PROATIVO

- Se já tomaste medidas para limitar a pegada do teu festival, continua a trabalhar a favor do ambiente. Financiar projetos que eliminem as emissões de gases de efeito estufa pode ajudar-te a alcançar a neutralidade carbónica do teu festival.
- Considera adicionar 1€ ao valor do bilhete do festival e doa esse valor a uma organização ambiental
- Alia-te a organizações e organiza campanhas de recolha de fundos direcionadas para o público do festival

COMUNICA E PROMOVE AS BOAS PRÁTICAS

- Integra a educação ambiental no teu festival. Convida organizações climáticas para painéis e workshops. Se o teu público está no festival para ver artistas, convida-os também a participar nestas conversas e a mudarem a sua atitude perante a temática
- Cria incentivos para incentivar os fãs a envolverem-se na experiência sustentável do teu festival e a mudarem individualmente as suas práticas.

FÃS DE MÚSICA

5 AÇÕES PARA AMANTES DE MÚSICA

1. Apoia os teus artistas favoritos, festivais e salas de música nas mudanças que estão a fazer

Ajuda-os a amplificar a mensagem sobre sustentabilidade e faz-lhes saber que o tema da sustentável é importante para ti.

2. Altera o que puderes

Come menos carne, peixe e derivados e reduz o desperdício de alimentos. Experimenta iniciativas como o Veganuary ou Segundas Sem Carne. Muda para eletricidade 100% renovável na tua casa, assim quando estiveres a ouvir os teus discos sabes que a tua música favorita é alimentada por energia limpa.

3. Move-te de forma sustentável

Anda de bicicleta ou utiliza transportes públicos para ir a concertos e partilha carro. Evita voos sempre que possível e, se voares, procura companhias aéreas que compensem as suas emissões de carbono.

4. Partilha a mensagem

Fala com amigos e familiares sobre as mudanças climáticas e partilha o que estás a fazer para fazer a diferença. Tornares-te vegano/vegetariano pode ser muito mais fácil se estiveres a descobrir novos ingredientes com amigos.

5. Apoia movimentos locais, nacionais e globais

As ações individuais são ótimas, mas não são uma solução completa. Deixa o teu governo saber o que é importante para ti e apoia instituições e movimentos que estão a promover mudanças.

COMO SER UM BOM FESTIVALEIRO?

Opta por te deslocares de forma sustentável - este é um dos maiores problemas associados à pegada de carbono. Opta pelo uso de transportes públicos ou, se fores de carro, partilha boleias com os teus amigos.

Opta por opções vegetarianas - um bom tofu também te dá a energia que precisas para dançares a noite toda!

Recusa brindes e outros produtos que terão apenas uma utilização

Reutiliza o teu copo - dependendo do festival podes até reutilizar os eco-copos de outros festivais

Se fores acampar, leva utensílios reutilizáveis e evita embalagens descartáveis

Maquilhagem e roupa - tenta escolher produtos vegan e não recurras às lojas de fast-fashion para o teu look festivaleiro

Recolhe o teu lixo e se possível recicla

JUNTA-TE A NÓS!

É importante trabalharmos juntos enquanto indústria para impulsionar uma mudança conjunta, através de troca de ideias e de uma comunicação transparente.

Mais informações:
portugal@musicdeclares.net.

